

MEMORIA DE RESULTADOS. PROYECTOS DE INNOVACIÓN Y MEJORA DOCENTE 2018/19

Título del proyecto

Let's do Statistics: Implantación del bilingüismo en la asignatura de Estadística en Trabajo Social.

1. Resumen del proyecto.

La asignatura de Estadística del Grado en Trabajo Social contempla, entre otros resultados del aprendizaje por parte del alumno, los siguientes:

- Incorporar al lenguaje y modos de argumentación general, las formas de expresión y razonamiento matemático.
- Conocer contenidos generales y específicos de informática, así como diversos programas informáticos de carácter estadístico, además de la búsqueda y uso de información en espacios web gubernamentales aplicables al ámbito del Trabajo Social.
- Saber interpretar críticamente los resultados obtenidos en el análisis estadístico de diferentes fenómenos sociales.

Para lograr estos resultados de forma verdaderamente satisfactoria, y que los mismos tengan un impacto positivo real en la futura labor del graduado en Trabajo Social, es necesario tener en cuenta que estamos hablando de una ciencia que es internacional, cuyo lenguaje común dentro de la comunidad científica es el inglés. No sólo es el caso de las Matemáticas y de la Estadística, sino que la Informática, herramienta fundamental para el desarrollo de las competencias de esta asignatura, es también una ciencia que se realiza en su mayor parte en inglés. De hecho, gran parte del software estadístico que el egresado tendrá a su disposición y necesitará utilizar en su labor como trabajador social, estará en inglés. Además, se espera también de ellos que sepan interpretar críticamente los resultados estadísticos de diversas fuentes, y no podemos limitarlos a fuentes españolas, sino que deben tener una visión amplia de lo que ocurre a nivel mundial en referencia a su materia de trabajo.

La Universidad, consciente de esta necesidad, está potenciando el bilingüismo y el uso de idiomas, en particular el inglés, entre sus alumnos. En concreto, y en aplicación del plan Bolonia, se pide a los alumnos un título de nivel B1 en algún idioma antes de proceder a la expedición de su título de grado. No obstante, no parece razonable separar los conocimientos del grado de los conocimientos de idiomas, sino que, muy al contrario, deberían ir de la mano, con los conocimientos en idiomas integrados dentro del aprendizaje del grado. De este modo, el alumno recibiría una formación más completa y global, al tiempo que entendería la necesidad y la utilidad del aprendizaje de otro idioma para su futura labor.

A pesar de lo anterior, las medidas tomadas han demostrado no ser suficientes para lograr que el alumno salga verdaderamente preparado en materia de bilingüismo, ya que el título mínimo exigido, y las distintas alternativas para lograrlo, no garantizan la calidad del aprendizaje y, sobre todo, la conexión con las materias del grado. Creemos que es, por tanto, labor de los docentes conseguir

ese plus de calidad integrando un segundo idioma en la propia enseñanza de cada materia, preparar y formar de manera integral al alumno.

Por lo tanto, el presente proyecto pretende:

- Implantar el bilingüismo en el aula como parte de la metodología docente de la asignatura de Estadística del Grado en Trabajo Social.
- Acercar al alumno a la realidad de la ciencia fuera del aula y ampliar sus horizontes hacia una comunidad científica internacional cuya lengua común es el inglés.

La metodología a seguir incluye dos acciones:

A.- Los guiones de prácticas de ordenador de la asignatura serán suministrados en inglés. El profesor trabajará durante la práctica la comprensión de los principales conceptos estadísticos y tecnicismos en inglés. Las 2 pruebas de seguimiento que se realizarán durante el transcurso de la asignatura incluirán 3 preguntas adicionales en inglés (en cada prueba) sobre los conceptos trabajados en este idioma durante las prácticas de ordenador. Estas preguntas supondrán una puntuación extra a sumar en la puntuación final de cada prueba, de forma que el nivel de inglés no suponga un perjuicio en la evaluación de los conocimientos adquiridos en Estadística. De esta forma se pretende motivar al alumno a participar en este proyecto.

B.- La evaluación de la asignatura contempla la elaboración de un trabajo en grupo que supone el 10% de la nota final. Este trabajo consiste en la búsqueda de información de datos estadísticos de diversas fuentes, incluyendo algunas de habla inglesa. Se ofrecerá la posibilidad de elaborar de forma voluntaria este trabajo en inglés, suponiendo un extra en la nota final de los alumnos que decidan acogerse a esta opción.

2. Objetivos planteados y resultados de los mismos.

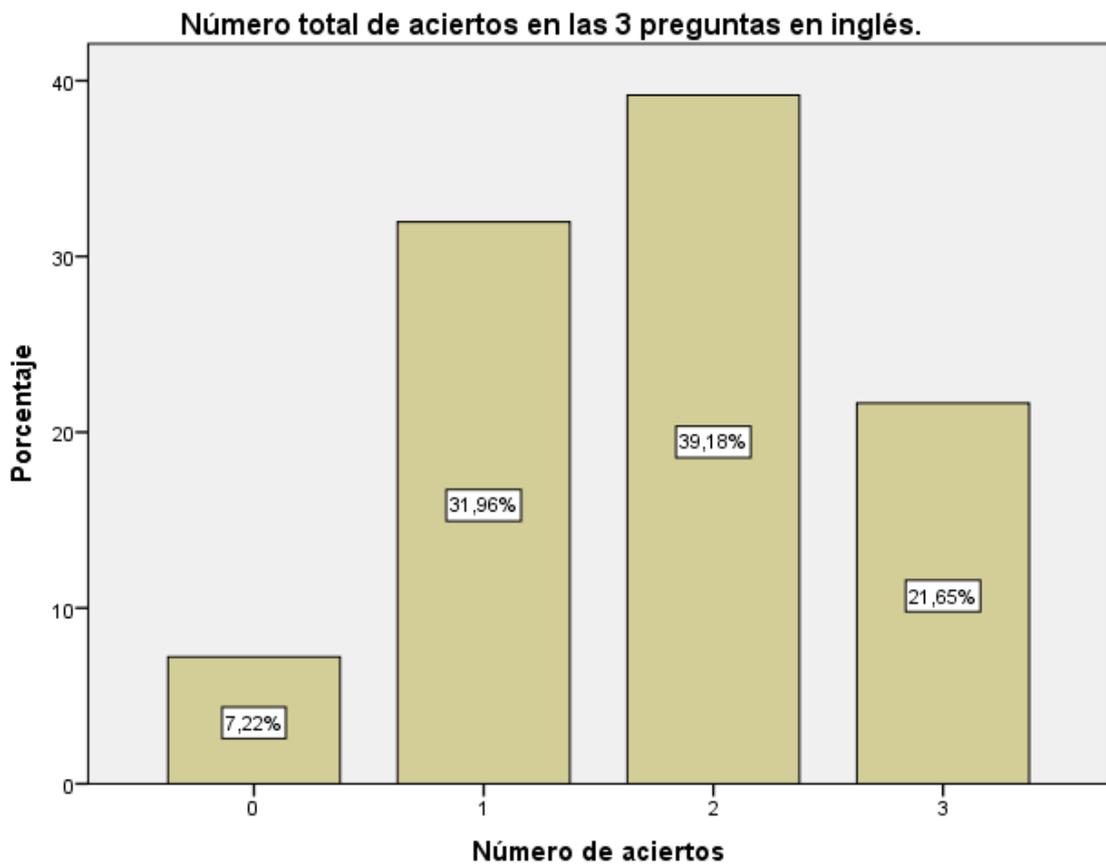
Objetivo nº 1	<i>Implantar el bilingüismo en el aula como parte de la metodología docente de la asignatura de Estadística del Grado en Trabajo Social.</i>
Indicador que empleará para cuantificar la consecución de objetivos:	La puntuación de las preguntas en inglés dentro de las pruebas de seguimiento.
Valor numérico máximo que puede tener el indicador:	La máxima puntuación será un 10.
Fecha prevista para la medida del indicador:	Tras la celebración de la última prueba de seguimiento.
Actividades previstas:	<i>Los guiones de prácticas de ordenador serán suministrados en inglés a los alumnos, si bien se podrán aclarar cuestiones en castellano durante la realización de las prácticas. Se llevarán a cabo dos pruebas de seguimiento durante el curso con 3 preguntas en inglés dentro de cada una.</i>

Resultados obtenidos:

El 100% de los alumnos que se presentaron (97 en total) intentaron responder las preguntas en inglés, aunque es necesario tener en cuenta que sabían que los fallos en esas preguntas no restarían puntos.

Los resultados obtenidos han sido en general positivos, destacando los 21 alumnos que respondieron bien a las 3 preguntas en inglés. No obstante, 7 alumnos fallaron las 3 preguntas, aunque la mayoría respondió bien al menos 2 preguntas (Figura 1).

Figura 1: Distribución del número total de aciertos en las 3 preguntas en inglés.



Particularizando en cada pregunta, destaca que casi un 63% respondió bien a la primera y a la segunda, mientras que algo menos del 50% respondió bien a la tercera (Figuras 2-4).

Figura 2: Distribución de aciertos y fallos en la primera pregunta en inglés.

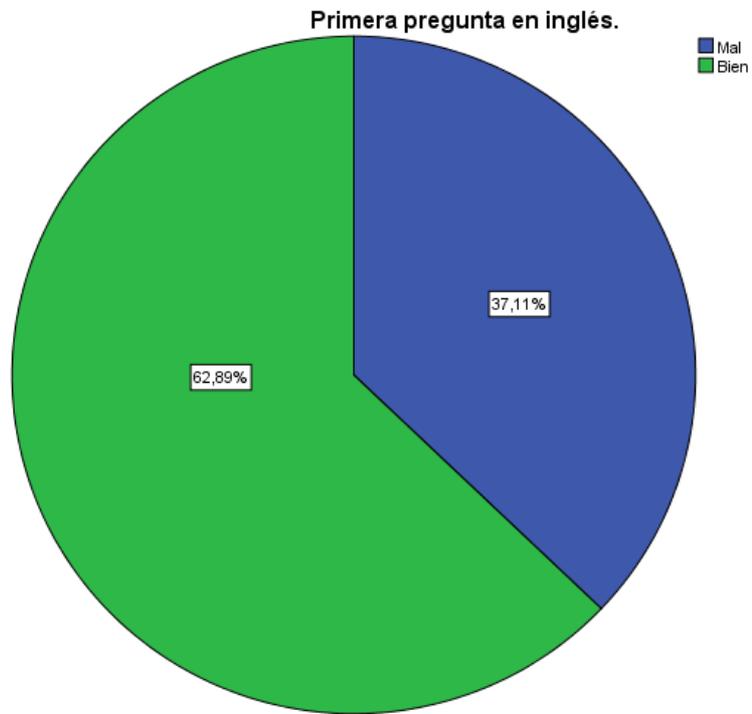


Figura 3: Distribución de aciertos y fallos en la segunda pregunta en inglés.

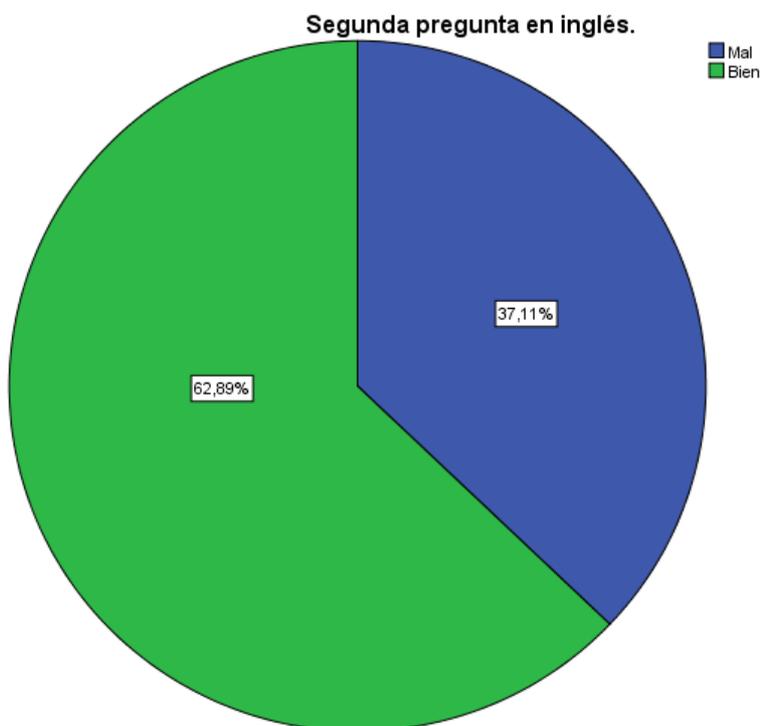
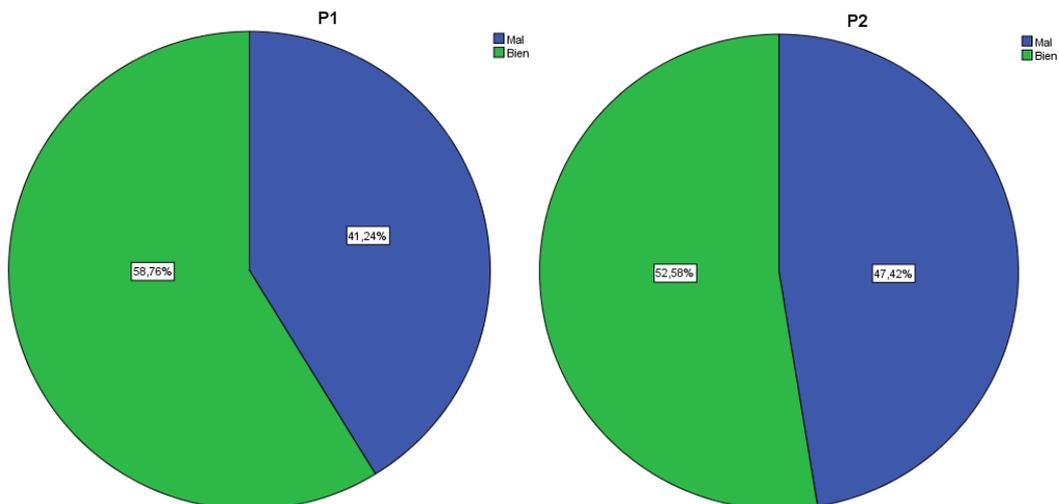


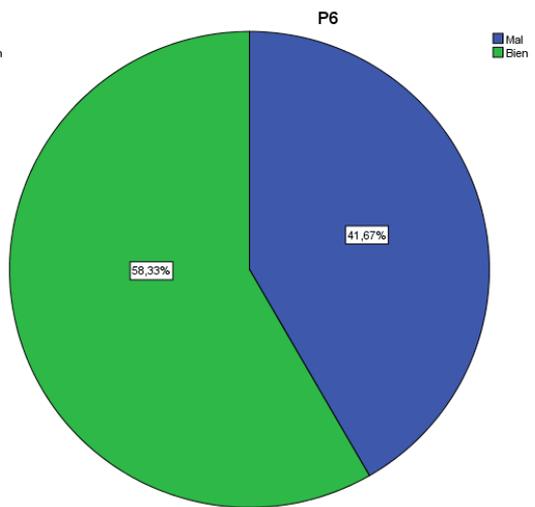
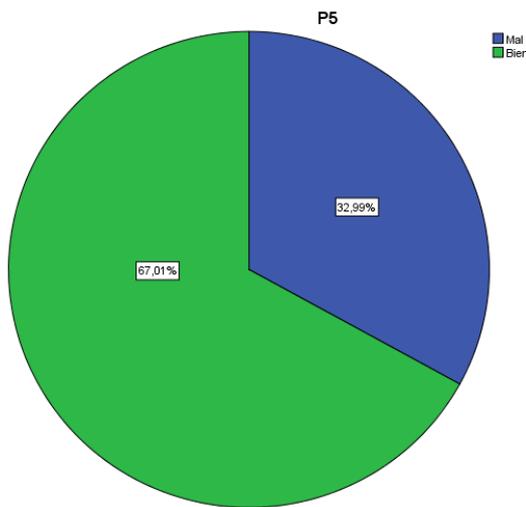
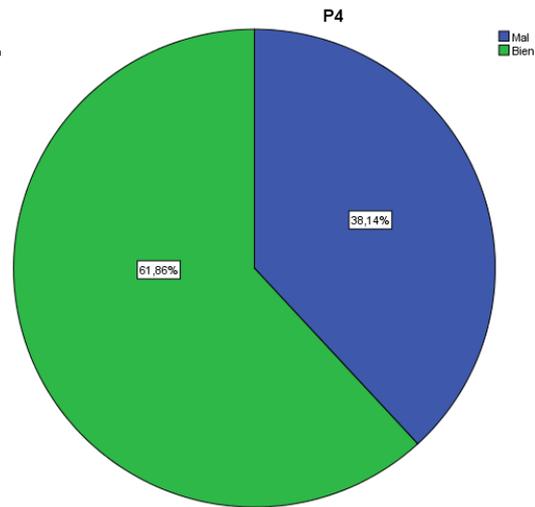
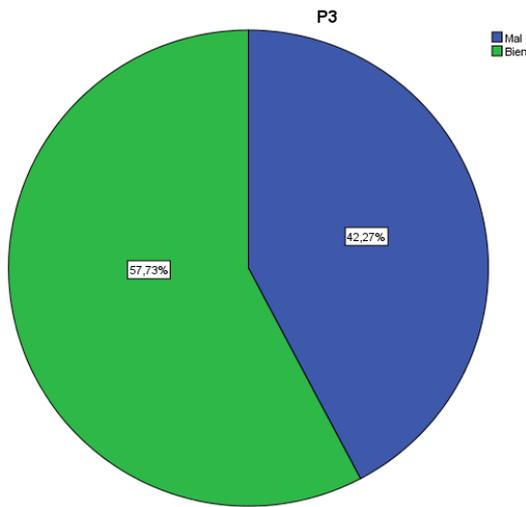
Figura 4: Distribución de aciertos y fallos en la tercera pregunta en inglés.

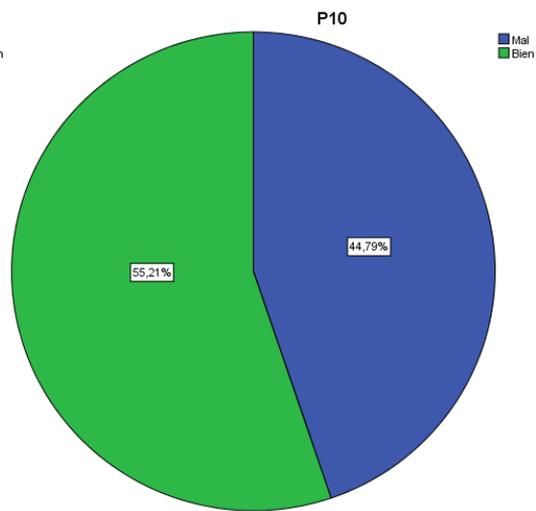
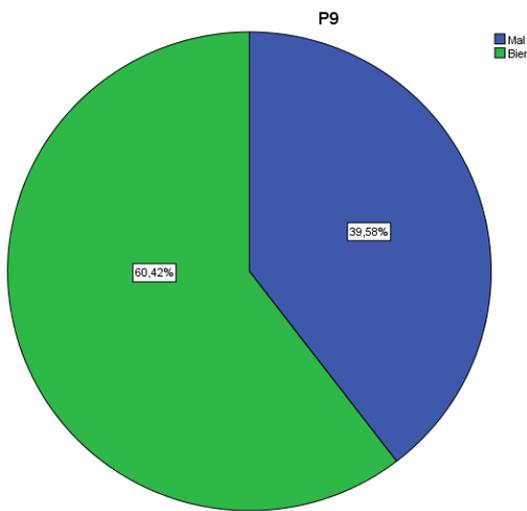
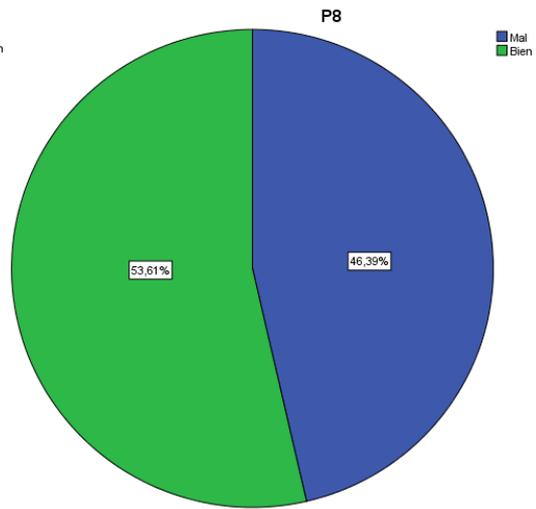
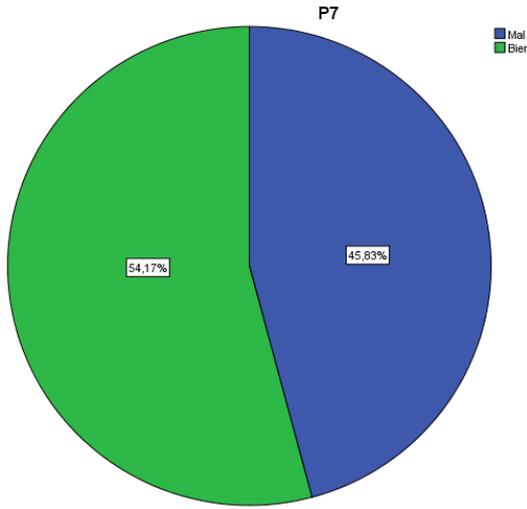


Además, vemos que los resultados no son muy diferentes a los obtenidos en las preguntas en castellano (Figura 5), por lo que las preguntas en inglés no han supuesto una dificultad añadida, sino más bien un aliciente y una buena manera de premiar el uso de un segundo idioma en el aula y, en general, en la ciencia.

Figura 5: Resultados obtenidos en las preguntas en castellano.







Objetivo nº 2	<i>Acercar al alumno a la realidad de la ciencia fuera del aula y ampliar sus horizontes hacia una comunidad científica internacional cuya lengua común es el inglés.</i>
Indicador que empleará para cuantificar la consecución de objetivos:	La calificación obtenida en el trabajo presentado por parte de aquellos alumnos que voluntariamente decidan participar en esta segunda fase del proyecto presentando sus trabajos en inglés.
Valor numérico máximo que puede tener el indicador:	La máxima calificación será un 10.
Fecha prevista para la medida del indicador:	En las últimas 2 semanas del curso.
Actividades previstas:	<i>Taller de iniciación de búsqueda online de recursos estadísticos para Trabajo Social en inglés. Asignación de trabajos por grupo. Exposición pública, discusión y calificación de los trabajos.</i>

Resultados obtenidos:

Ninguno de los grupos formados para la elaboración de este trabajo optó por la opción voluntaria de entregar el trabajo en inglés. En el análisis de las posibles causas debemos tener en cuenta que se trata de una asignatura del primer cuatrimestre del primer curso, que además es tradicionalmente temida por alumnos que proceden de diversas ramas de bachillerato (no necesariamente de ciencias). La mayoría consideraba que el trabajo tenía cierta complejidad y no querían aumentar haciéndolo en otro idioma, a pesar de que se les dijo que eso contaría positivamente en su nota, en cualquier caso. Por una parte, es posible que hayamos sobreestimado el nivel de inglés con el que acceden los alumnos a la Universidad, y por otra, ha faltado quizás motivación por parte de los docentes de la asignatura. Esto queda como asignatura pendiente para próximos cursos.